

# MŮSTKY JEDNOSTRANNÉ A OBOUSTRANNÉ

## ALVE FORTE 95xx, 97xx

### Návod na použití

Můstky jsou určeny k profesionálnímu využití pro práci ve výškách 630 až 1680 mm (výšky podlah plošin dle jednotlivých typů). Můstek 95xx má jednostranný výstup a jeho opěrná část je strmá, což umožňuje bližší přistavení k místu práce. Vzhledem k dostatečně vysokému zábradlí není nutno používat při práci polohovací pásy nebo zachycovací postroje. Můstek 97xx má oboustranný výstup, což umožňuje použití jej také jako lávku pro překonání překážky. Pro snazší manipulaci je možno doplnit k výrobku odpružená kola, která se po zatížení vyřadí z činnosti, nebo 2 pevná kola, na kterých je možno můstek převážet.

#### **Dříve, než začnete můstek používat, přečtěte si pozorně tento návod!**

Dodávka můstku 95xx se skládá:

Výstupné rameno	1ks
Opěrné rameno	1ks
Plošina s konzolami	1ks
Zábradlí	1sada
Spojovací materiál	1sada
Zavětrovací trubky	2ks(kromě typů 9503 a 9504)
Stabilizátor s úchyty	1ks(kromě typů 9503 a 9504)

Dodávka můstku 97xx se skládá:

Výstupné rameno	2ks
Plošina s konzolami	1ks
Zábradlí	1sada
Spojovací materiál	1sada
Zavětrovací trubky	2ks(kromě typů 9703 )
Stabilizátor s úchyty	1ks(kromě typů 9703 a 9704)

### 1. Hlavní rizika při používání můstků

- a) Ztráta stability:
- Nevhodný výběr můstku (příliš krátký, nevhodná činnost),
  - Vyvrácení můstku do strany
  - Stav můstku (např. chybějící protiskluzové patky)

- Terénní podmínky (nestabilní měkká půda, svažité terén, kluzké povrchy nebo znečištěné pevné povrchy)
  - Nepříznivé povětrnostní podmínky (větrné počasí)
  - Stav můstku např. chybějící, nenamontovaný stabilizátor u vyšších můstků (kromě vel. 9503, 9504, 9703, 9704)
  - Kolize s můstkem (např. při nečekaném otevření dveří nebo náraz vozidla)
- b) Manipulace
- Vynášení předmětů po výstupném rameni (těžké nebo objemné předměty, ztráta stability)
  - Přenášení můstku na pracovní místo (pád můstku ze svislé polohy)
- c) Uklouznutí a pád uživatele
- Nevhodná obuv
  - Znečištěná stupadla
  - Nebezpečné praktiky uživatele (např. výstup po dvou příčlích)
- d) Konstrukční vada výrobku
- Stav můstku (poškozená bočnice, zábradlí, opotřebení)
  - Přetížení můstku.
  - Nesprávný způsob použití
- e) Nebezpečí elektrického původu:
- Nevyhnutelné práce pod napětím (dotyk při zjišťování poruchového stavu)
  - Umístění můstku v těsné blízkosti elektrického zařízení pod napětím
  - Můstky poškozující elektrická zařízení (kabeláž, kryty nebo ochrannou izolaci)
  - Nesprávný výběr typu můstku pro elektrikářské práce

## **2. Před použitím**

- Ujistěte se, že jste v uspokojivé kondici, abyste mohli můstek použít. Použití můstku při určitých zdravotních stavech, medikaci, požití alkoholu nebo drog může být nebezpečné.
- Při přepravování můstku na střešních nosičích nebo v dodávkových vozidlech zajistěte jejich vhodné umístění a upevnění, aby se zabránilo poškození.
- Po dodání můstku, před jeho prvním použitím zkontrolujte jeho stav a funkčnost všech dílů.
- Před každým použitím proveďte vizuální prohlídku můstku, zda není poškozen a zda je jeho použití bezpečné (např. zda všechny zajišťovací prvky jsou správně zajištěny)
- V případě profesionálních uživatelů se požaduje pravidelná kontrola (viz periodická kontrola 3.1).
- Zjistěte, zda je můstek vhodný pro danou činnost.
- Nepoužívejte poškozený můstek.
- Odstraňte z můstku jakékoli znečištění, např. mokrou barvu, bláto, olej nebo sněh.

- Před použitím můstku na pracovišti proveďte posouzení rizik.
- Při kontrole můstku je nutno dbát na to, zda na můstku nejsou opticky viditelné vady (např. trhliny v materiálu, deformace apod.), zda jsou spoje mezi příčlemi a bočnicemi neporušené a zda všechny šrouby, nýty a prvky žebříku řádně plní svoji funkci.
- Jsou-li součástí můstku kolečka, zkontrolujte jejich funkčnost. (viz. bod č.6)

### **3. Před použitím Základní bezpečnostní označení a pokyny pro uživatele**

- POZOR! Nebezpečí pádu z můstku (obr.1).
- Před použitím pečlivě přečtěte návod k použití (obr.2).
- Po dodání zkontrolujte, zda není můstek přepravou porušen, jedná se hlavně o boční profily a příčle. Odstraňte obaly a zkontrolujte úplnost můstku. Obaly předejte do odpadu k recyklaci. Před každým použitím můstek vizuálně zkontrolujte, zda není poškozen a je bezpečné ho použít (obr.3).
- Nepřekračujte maximální dovolené zatížení můstku 150Kg (obr.4).
- Nepoužívejte můstek na nerovném nebo nezpevněném podkladu (obr. 5).
- Nevyklánějte se (obr. 6).
- Nestavte můstek na kluzkou nebo znečištěnou plochu (obr. 7).
- Maximální dovolený počet uživatelů (obr. 8).
- Při vystupování nebo sestupování po můstku buďte vždy obráceni tváří k žebříku (obr. 9).
- Při vystupování nebo sestupování po můstku se pevně držte můstku. Při práci na můstku se přidržujte madla nebo, není-li to možné, učiňte jiná bezpečnostní opatření (obr. 10).
- Vyhýbejte se nadměrným bočním zátěžím můstku, např. vrtání do tvrdých materiálů (obr. 11).
- Při používání můstku nenoste vybavení, které je těžké nebo je s ním složitá manipulace (obr. 12).
- Při pohybu po můstku noste vhodnou obuv (obr. 13).
- Nepoužívejte můstek, pokud se necítíte dobře. Určité zdravotní stavy nebo léky, požívání alkoholu nebo drog mohou činit práci na žebříku nebezpečnou (obr. 14).
- Nezdržujte se dlouho na můstku bez pravidelných přestávek (únava představuje riziko).
- Předcházejte poškození můstku při jeho přepravě např. jeho upevněním a zajistěte jeho vhodné uložení, aby nezpůsobil škodu.
- Přesvědčte se, že je můstek vhodný pro daný úkol.
- Můstek nepoužívejte, pokud je znečištěný, např. nezaschlou barvou, blátem, olejem nebo sněhem.
- Můstek nepoužívejte ve venkovních podmínkách za nepříznivých povětrnostních podmínek, jako např. silný vítr, déšť, sněžení apod.
- Při profesionálním používání musí být provedeno posouzení rizik v souladu s legislativou platnou v zemi používání.
- Při stavění můstku berte v potaz nebezpečí kolize s můstkem, např. chodci, vozidly nebo dveřmi. Pokud možno, zajistěte dveře (ne požární východy) a okna v pracovním prostoru.

- Varování, elektrické nebezpečí. Zjistěte elektrická rizika v pracovním prostoru, jako např. venkovní vedení nebo jiné nechráněné elektrické zařízení a nepoužívejte můstek v případě výskytu elektrického nebezpečí (obr. 15).
- Pro nevyhnutelné práce pod napětím používejte nevodivé žebříky.
- Nezasahujte do konstrukce můstku.
- Můstek nepřemísťujte, zatím co na něm stojíte.
- Pokud je můstek dodán se stabilizačními tyčemi, tyto tyče musí uživatel naistalovat před prvním použitím podle popisu na žebříku a v návodu k použití (ne u typů 9503, 9504, 9703 a 9704) (obr. 17).
- Neukročujte z pojízdného žebříku s plošinou na jiný povrch. (Obr.16)
- Pokud je žebřík vybaven zavětrovací tyčí, tyč před použitím žebříku připevněte pomocí přiloženého šroubu s plastovou hlavou (obr. 20).
- Před použitím můstek zcela rozevřete (skládací pojízdné žebříky s plošinou)
- Učiňte taková bezpečnostní opatření, aby si na můstku nehrály děti.
- Je zakázáno používat můstky bez zábradlí, které je součástí každého můstku.
- Po skončení životnosti můstek demontujte a zlikvidujte dle platného zákona o odpadech.



obrázek 1



obrázek 2



obrázek 3



obrázek 4



obrázek 5



obrázek 6



obrázek 7



obrázek 8



obrázek 9



obrázek 10



obrázek 11



obrázek 12



obrázek 13



obrázek 14



obrázek 15



obrázek 16



obrázek 17



obrázek 18



obrázek 19



obrázek 20

žebřík  
pro domácí  
použití



žebřík pro  
profesionální  
použití



#### 4. Návod na montáž (obr. 21 a obr. 22)

- Odstraňte obal. Plošinu položte konzolami vzhůru.
- Přiložte horní část výstupných ramen mezi přední konzoly ke 4 otvorům tak, aby otvory byly sousedé. Do otvorů zvenku vložte šrouby M8x20 s podložkami. Nasaďte na šrouby plochou výztuhu a matice M8. Lehce přitáhněte matice M8, neutahujte.
- Stejně přiložte a přišroubujte zadní výstupná ramena u 97xx.  
U typů 95xx přiložte horní část opěrných ramen mezi zadní konzoly ke 4 otvorům tak, aby otvory byly sousedé. Do otvorů zvenku vložte šrouby M8x40 s podložkami. Nasaďte na šrouby ohnutou výztuhu, podložky a matice M8. Ohnutá výztuha opisuje profil opěrného ramena a dotýká se spodní strany plošiny, dodržte správnou stranu. Lehce přitáhněte matice M8.

- d) Pokud komplet obsahuje zavětrovací tyč, přiložte ji vodorovně k maticovým nýtům v ramenech ještě před konečným dotažením. Ustavte ramena na požadovanou rozteč zavětrovacích tyčí. Přišroubujte tyč šrouby M8x20 s podložkami.
- e) Postavte můstek na výstupná/opěrná ramena (tzn. do pracovní polohy).
- f) Dotáhněte všechny šrouby M8x20 a M8x40 (u typů 95xx)
- g) Nasadte zábradlí do objímek. Utáhněte šroub M8x30 na objímkách trubek. Trubka musí být nasazena do objímek zároveň se spodním okrajem. U typu 95xx vložte mezi zadní konce zábradlí čelo, vsuňte šrouby M8x80 a přes podložky utáhněte matice M8.
- h) Pokud komplet obsahuje stabilizátor (kromě 9503, 9504, 9703 a 9704), přiložte ho k otvorům v profilech. Na šrouby M8x40 nasadte úchyty, rozpěrné válečky a sešroubujte.
- i) Po montáži zkontrolujte dotažení všech spojů.

## **5. Použití odpružených nebo pevných kol.**

Můstky lze zakoupit dle vlastního výběru také s odpruženými nebo pevnými koly. Kola usnadňují manipulaci nebo přepravu můstků na jiné místo použití. Dodatečnou montáž kol provádí pouze výrobce na přání zákazníka.

### **a) Odpružená kola**

jsou namontována na všech nohách. Pružiny kol zvedají můstek kousek nad podlahu a díky tomu lze můstkem snadno pohybovat do všech směrů. Při zatížení (20kg a větším) dosednou nohy na podložku, a kola jsou tím vyražena z provozu, můstkem nelze pohybovat. Konzoly koleček jsou k nohám přinýtovány.

### **b) Pevná kola**

se umísťují pouze na jedné straně můstku: při nadzvednutí jedné strany můstku (typ 95xx min. o 7°, typ 97xx min. o 20°) kola umožní můstkem pohybovat - pouze ve dvou směrech - dopředu nebo dozadu. Boční posun není možný. Po položení můstku jsou kola vyražena z činnosti. Konzoly koleček jsou k nohám přinýtovány.

## **6. Čištění žebříků.**

Výrobky můžete čistit běžnými saponáty s vodou, nebo lihem. Při potřísnění barvou při natírání je možno použít patřičná ředidla určená pro ředění barev, se kterými se právě pracuje.

Žebříky nesmí přijít do styku s kyselinami a louhy.

## **7. Skladování žebříků.**

- 1) Můstky skladujte na suchých vzdušných místech
- 2) Můstky by neměly být vystaveny přímému dlouhodobému působení povětrnostních vlivů.

3) Pohyblivé části (západky, klouby) před skladováním namažte olejem.

Při skladování můstku (nepoužívaného) je nutno vzít do úvahy následující:

- Není-li můstek skladován v prostorách, kde by se jeho stav mohl rychleji zhoršit (např. působením vlhkosti, přílišného horka nebo povětrnostních podmínek)?
- Je-li můstek skladován v pozici, která mu pomáhá, aby zůstal rovný (např. pověšený ve vodorovné poloze na řádných konzolách nebo položený na rovném uklizeném povrchu)?
- Je-li můstek skladován v místech, kde nemůže být poškozen vozidly, těžkými předměty nebo znečišťujícími látkami?
- Je-li můstek skladován tak, aby neohrozilo nebezpečí klopýtnutí nebo nepřekážel?
- Je-li můstek skladován bezpečně tak, aby nemohl být snadno použit pro zločinné účely?

### **8. Periodická kontrola můstků řady 95xx a 97xx (1x ročně)**

Periodickou kontrolu můstků, žebříků a schůdků je povinen zabezpečovat uživatel při profesionálním použití jedenkrát ročně. Kontrolu provádí výrobce ALVE spol. s r.o. Veřovice č.p. 80, 742 73 Veřovice, tel.: 556 880 211 fax.: 556 880 210, www.alve.cz nebo technicky zdatný pracovník, který je schopen posoudit stav můstku, žebříku nebo schůdku.

### **9. Opravy žebříků**

Menší opravy, jako je dotažení šroubových spojů, si může uživatel udělat svépomocí, větší opravy provádí: výrobce

Je zakázáno svařovat poškozené boční profily a příčky a dělat jakékoli podobné opravy, které by mohly narušit konstrukci žebříku.

### **8. Likvidace opotřebených nebo poškozených žebříků**

Při výrobě můstku nebylo použito nebezpečných látek. Můstek lze přenechat k likvidaci ve sběrných dvorech, nebo je možné žebřík demontovat a roztřídit na jednotlivé materiály (hliník, železo a plasty).

***Vážený majiteli,***

***přejme Vám a věříme, že Vám práce s našimi výrobky bude přinášet pocit bezpečí a uspokojení. Máte-li jakékoliv dotazy, obraťte se na nás, rádi Vám je zodpovíme.***

#### **Adresa výrobce:**

ALVE spol. s r.o. • Veřovice č.p. 80 • 742 73 Veřovice • Česká Republika  
tel.: 556 880 211 • fax.: 556 880 210 • e-mail: alve@alve.cz • www.alve.cz

Předpisy použité pro úpravu návodu na použití:

ČSN EN 131-1+A1 (2020) Žebříky – Termíny, druhy, funkční rozměry

ČSN EN 131-2+A2 (2017) Žebříky – Požadavky na zkoušení, funkční rozměry

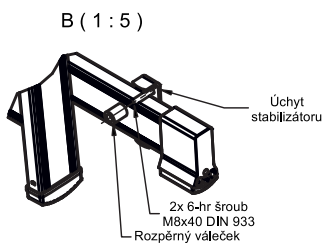
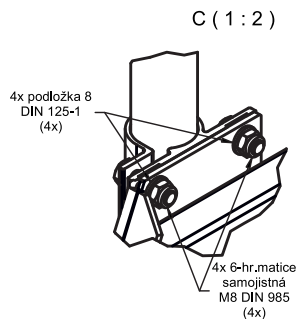
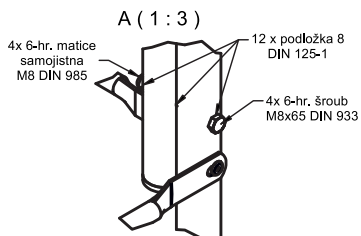
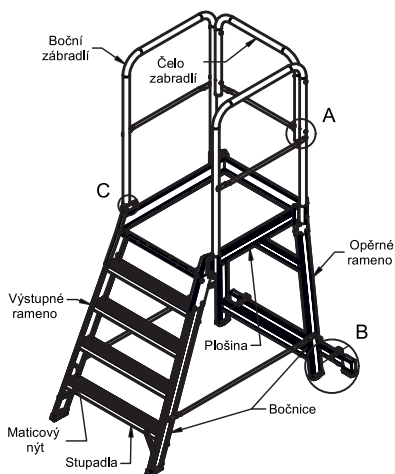
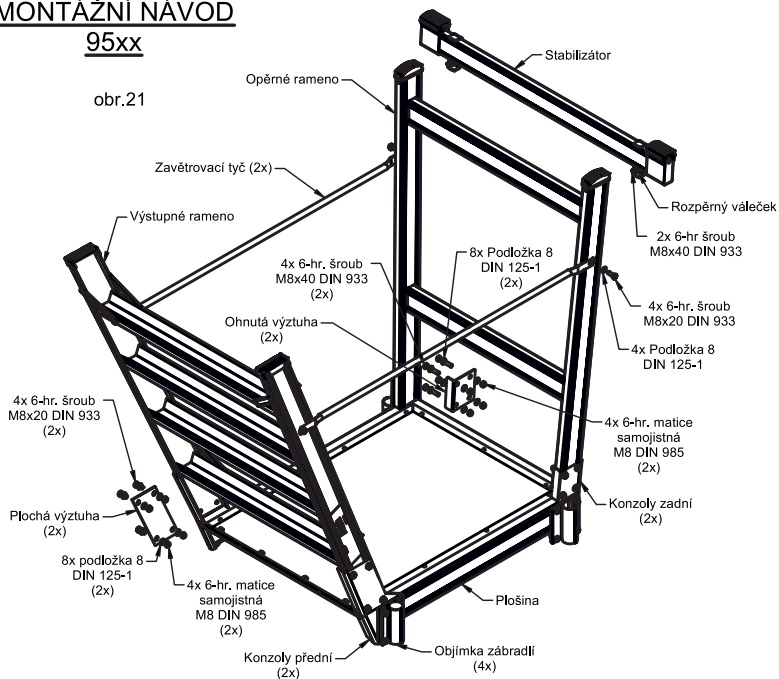
ČSN EN 131-3 (2019) Žebříky – Návody k používání

ČSN EN 131-7 (2013) Žebříky – Pojízdne žebříky s plošinou

# MONTÁŽNÍ NÁVOD

95xx

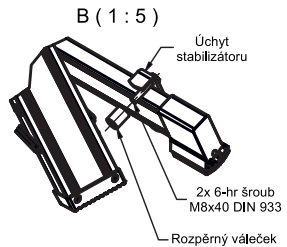
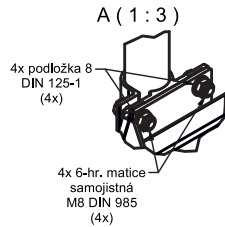
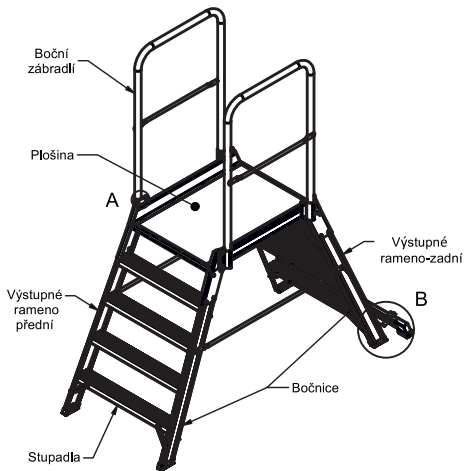
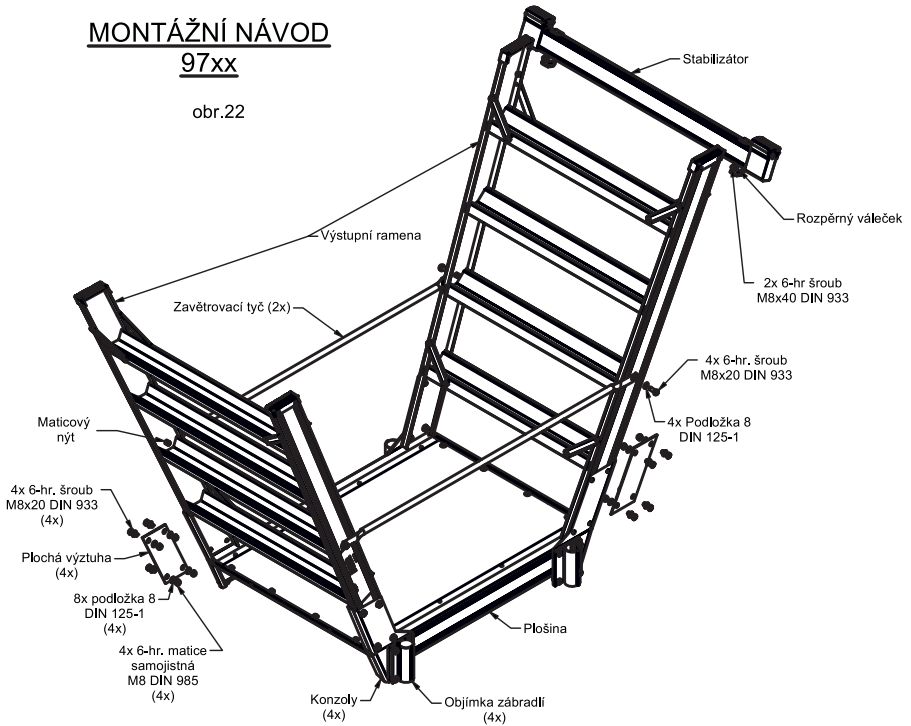
obr.21



# MONTÁŽNÍ NÁVOD

## 97xx

obr.22





# SINGLE-SIDED AND DOUBLE-SIDED BRIDGES

## ALVE FORTE 95xx, 97xx

### Instructions for Use

These bridges are designed for professional use for work at heights of 630 to 1680 mm (platform floor height depends on individual types). The 95xx bridge has an exit on one side and a steep support part, enabling it to be placed closer to the work site. The rail is high enough to mean that positioning belts or catching harnesses do not need to be used while working. The 97xx bridge has an exit on both sides, enabling it to also be used as a footbridge to span obstacles. To facilitate handling the product can be fitted with sprung wheels, which disengage when load is applied, or with 2 fixed wheels, which can be used to move the bridge.

#### **Read these instructions carefully before starting to use the bridge!**

The 95xx bridge is supplied with:

Step arm	1x
Leaning arm	1x
Platform with brackets	1x
Rail	1 set
Connecting material	1 set
Bracing bars	2x (apart from types 9503 and 9504)
Stabilizer with handles	1x (apart from types 9503 and 9504)

The 97xx bridge is supplied with:

Step arm	1x
Leaning arm	1x
Platform with brackets	1x
Rail	1 set
Connecting material	1 set
Bracing bars	2x (apart from types 9703)
Stabilizer with handles	1x (apart from types 9703 and 9704)

### 1. Main risks when using bridges

- a) Loss of stability:
- Inappropriate choice of bridge (too short, unsuitable activity),
  - Bridge tilting to side

- Condition of bridge (e.g. missing anti-skid feet)
  - Terrain conditions (unstable soft soil, sloping terrain, slippery surfaces or dirty solid surfaces)
  - Adverse weather conditions (windy weather)
  - Condition of bridge e.g. stabilizer missing or unfitted on higher bridges (apart from sizes 9503, 9504, 9703, 9704)
  - Collision with bridge (e.g. door opening unexpectedly or colliding vehicle)
- b) Handling
- Carrying objects out along the step arm (heavy or bulk objects, loss of stability)
  - Carrying the bridge to the work site (bridge may fall from vertical position)
- c) Risk of user slipping and falling
- Inappropriate footwear
  - Dirty steps
  - User acting in a dangerous manner (e.g. ascending two steps at a time)
- d) Structural defect in the product
- Condition of bridge (damaged side wall, rail, wear and tear)
  - Bridge overloaded.
  - Inappropriate usage
- e) Electrical hazard:
- Unavoidable work under voltage (contact when detecting faults)
  - Placing the bridge too close to electrical equipment under voltage
  - Bridge damaging electrical equipment (cabling, covers or protective insulation)
  - Inappropriate type of bridge for electrician's work

## **2. Before use**

- Make sure you are in a satisfactory condition to be able to use the bridge. Certain medical conditions or medication, alcohol or drugs may make it unsafe to use the bridge.
- When transporting the bridge on a roof rack or in a truck or van, make sure it is suitably positioned and secure so as to prevent any damage.
- When the bridge is delivered, check its condition and that all its parts are fully functional before first using it.
- Before each use visually check to the bridge for any damage and to ensure that it is used correctly (e.g. that all safety features are properly secured)
- When used professionally, the bridge must be checked regularly (see periodic check 3.1).
- Make sure that the bridge is suitable for the activity in question.
- Do not use the bridge if damaged.
- Remove any impurities from the bridge, e.g. wet paint, mud, oil or snow.
- Before using the bridge in the workplace, perform a risk assessment.

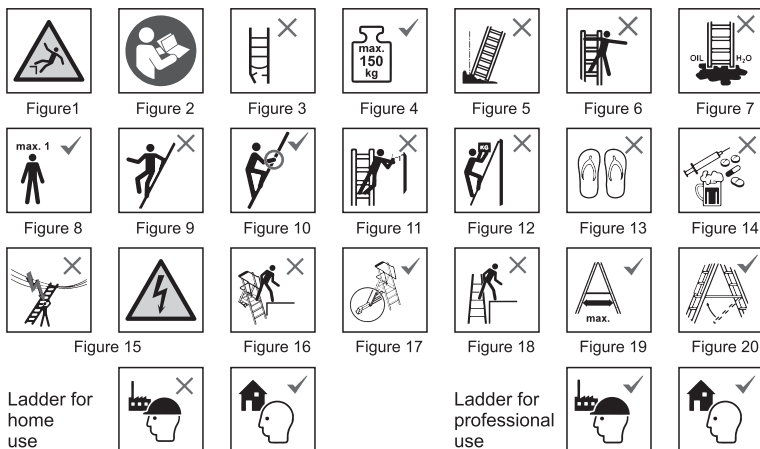
- When checking the bridge, it is essential to ensure that there are no visible defects in the bridge (e.g. a crack in the material, deformation, etc.), that all the connections between the steps and the sides are intact and that all the screws, rivets and components of the ladder are intact and fully functional.
- If the bridge is fitted with wheels, check that they are fully functional. (see point no. 6)

### **3. Basic safety principles and instructions for the user before using the bridge**

- CAUTION! Risk of falling from the bridge (Fig. 1).
- Carefully read the Instructions for Use before use (Fig. 2).
- Upon delivery, check that the bridge has not be damaged during transport, especially the step arms and steps. Remove the packaging and check that the bridge is complete. Place the packaging in the recycling containers. Each time before using the bridge, visually check that it is not damaged and is safe to use (Fig. 3).
- Do not exceed the maximum permissible load on the bridge 150 Kg (Fig. 4).
- Do not use the bridge on an uneven or soft surface (Fig. 5).
- Do not lean out (Fig. 6).
- Do not place the bridge on a slippery or dirty surface (Fig. 7).
- Maximum permissible number of users (Fig. 8).
- When ascending or descending the bridge, always face the ladder (Fig. 9).
- When ascending or descending the bridge, grip the bridge firmly. When working on the bridge hold the rail or, if this is not possible, take other safety precautions (Fig. 10).
- Avoid placing any excess load on the side of the bridge, e.g. when drilling into hard materials (Fig. 11).
- When using the bridge do not carry any heavy equipment or equipment that is difficult to handle (Fig. 12).
- Wear suitable footwear when moving on the bridge (Fig. 13).
- Do not use the bridge if you feel unwell. Certain medical conditions or medication, alcohol or drugs may make it unsafe to work on a ladder (Fig. 14).
- Do not spend too long on the bridge without taking regular breaks (fatigue is a risk).
- Avoid damaging the bridge when transporting it, e.g. by securing it in a suitable position to prevent it from being damaged.
- Make sure that the bridge is suitable for the task in question.
- Do not use the bridge if it is dirty, e.g. from wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the bridge outdoors in adverse weather conditions, e.g. strong wind, rain, snow, etc.
- When the bridge is used for professional purposes a risk assessment must be carried out in accordance with the legislation applicable in the country of use.
- When positioning the bridge, take account of any potential collision with the bridge, e.g. by pedestrians, vehicles or doors. If possible, secure doors (not fire exits) and windows in the work area.
- Warning, electrical hazard. Ascertain all electrical risks in the work area, such as

outdoor wiring or other unprotected electrical equipment and do not use the bridge if there is the risk of electrical shock (Fig. 15).

- Do not use conductive ladders for unavoidable work under voltage.
- Do not tamper with the structure of the bridge.
- Do not move the bridge while you are standing on it.
- If the bridge is supplied with stabilizer bars, the user must install those bars before first using the bridge, following the description on the ladder and in the instructions for use (not for types 9503, 9504, 9703 and 9704) (Fig. 17).
- Do not step from a mobile ladder with a platform onto another surface. (Fig. 16)
- If the ladder is fitted with a wind bar, before using the ladder secure the wind bar in position using the plastic-headed screw supplied (Fig. 20).
- Before using the bridge open it up completely (folding mobile ladders with a platform)
- Take precautions to ensure that children cannot play with the bridge.
- It is prohibited to use the bridge without a rail, which is supplied with each bridge.
- When the bridge reaches the end of its useful life, disassemble it and dispose of it in accordance with the applicable laws on waste.



#### 4. Assembly instructions (Fig. 21 and Fig. 22)

- Remove the packaging. Place the platform with the brackets facing upwards.
- Attach the top part of the step arms between the front brackets to match the 4 holes so that the holes are coaxial. Insert the M8x20 nuts with washers into the holes from the outside. Fit the flat stiffener and the M8 nuts onto the bolts. Lightly tighten the M8 nuts, although not completely.
- In the same way, attach and screw on the rear step arms on the 97xx. With the 95xx, attach the top part of the leaning arms between the rear brackets to match the 4 holes so that the holes are coaxial. Insert the M8x40 nuts with washers into the holes from the outside. Fit the bent stiffener, washers and M8 nuts onto the bolts. The bent stiffener copies the profile of the supporting arm and touches the

- bottom side of the platform; make sure the side is correct. Lightly tighten the M8 nuts.
- d) If the set contains a wind bar, attach it horizontally to the blind rivets in the rails before finally tightening them. Set the rails to the required brace spacing. Secure the wind bar using the M8x20 bolts and washers.
  - e) Place the bridge on the step arms/supporting arms (i.e. in the working position).
  - f) Fully tighten all the M8x20 and M8x40 bolts (for 95xx types)
  - g) Fit the rail into the fixtures. Tighten the M8x30 bolt on the rail fixtures. The rail must fit in the fixtures level with the bottom edge. With the 95xx insert the middle rail between the back ends of the rail, insert the M8x80 bolts and tighten the M8 bolts over the washers.
  - h) If the set contains a stabilizer (apart from 9503, 9504, 9703 and 9704), attach it to the holes in the step arms. Fit the catches and spacer rollers on the M8x40 bolts and screw together.
  - i) After assembly, check that all joints are fully tightened.

### **5. Use of sprung or fixed wheels.**

Bridges are also available with sprung or fixed wheels. These wheels facilitate handling or make it easier to move the bridges to another work site. Wheels may subsequently be fitted at the customer's request, solely by the manufacturer.

#### **a) Sprung wheels**

are fitted on all the legs. The wheel springs lift the bridge up slightly from the floor, enabling it to be easily moved in all directions. When load is applied (20kg or more) the feet settle on the base, disengaging the wheels, after which the bridge cannot be moved. The wheel brackets are riveted to the feet.

#### **b) Fixed wheels**

are placed on just one side of the bridge: when one side of the bridge is lifted (type 95xx by min. 7°, type 97xx by min. 20°) the wheels enable the bridge to be moved – in two directions only – forwards or backwards. The bridge cannot be moved from side to side. The wheels disengage when the bridge is placed in position. The wheel brackets are riveted to the feet.

### **6. Cleaning ladders**

Products can be cleaned using conventional detergents with water or alcohol. To clean off paint stains, the appropriate thinners designed for thinning the paint you are working with may be used.

Ladders must not come into contact with acids and alkalis.

### **7. Storing ladders**

- 1) Store bridges in a dry, well-ventilated place
- 2) Bridges should not be exposed to the direct effects of weather for any long periods of time.
- 3) Moving parts (catches, joints) should be lubricated with oil before storage.

When storing the bridge (when not in use), the following factors must be taken into account:

- Is the bridge stored in conditions which could shorten its lifetime (e.g. due to humidity, excessive heat or extreme weather conditions)?
- Is the bridge stored in a position that ensures it stays straight (e.g. hung in a horizontal position on appropriate brackets or placed on a clean, flat surface)?
- Is the bridge stored in a place which cannot be damaged by vehicles, heavy objects or pollutants?
- Is the bridge stored in a place where it cannot be tripped over or pose an obstacle?
- Is the bridge stored securely enough to prevent from being used for criminal purposes?

## **7. Periodic check**

The user must have bridges, ladders and steps that are used for professional purposes periodically checked once a year. These checks are performed by the manufacturer, ALVE spol. s r.o. Veřovice 80, 742 73 Veřovice, tel.: 556 880 211 fax. 556 880 210, www.alve.cz, or by a technically skilled member of staff who is able to evaluate the condition of the bridge, ladder or steps.

## **9. Repairing ladders**

Smaller repairs, such as tightening screws joints, may be carried out by the user; more major repairs are to be carried out by: the manufacturer.

It is prohibited to weld damaged side sections or cross-pieces or perform any similar repairs that could affect the structure of the ladder.

## **8. Disposing of worn or damaged ladders**

No hazardous materials were used to make the bridge. The bridge can be disposed of in waste collection yards, or the ladder can be disassembled and the individual materials sorted (aluminium, iron and plastics).

*Dear owner,*

***We trust that your work with our products will give you a feeling of safety and satisfaction. If you have any questions, do not hesitate to contact us – we will be happy to help.***

Manufacturer's address:

ALVE spol. s r.o. • Veřovice 80 • 742 73 Veřovice • Czech Republic  
tel.: 556 880 211 • fax.: 556 880 210 • e-mail: alve@alve.cz • www.alve.cz

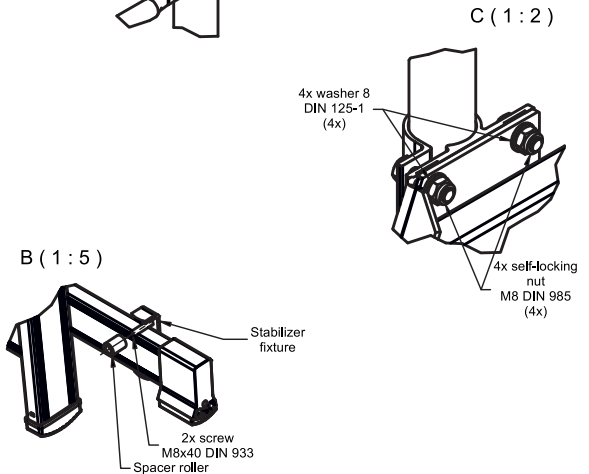
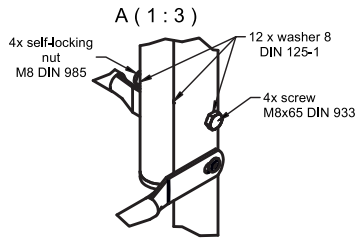
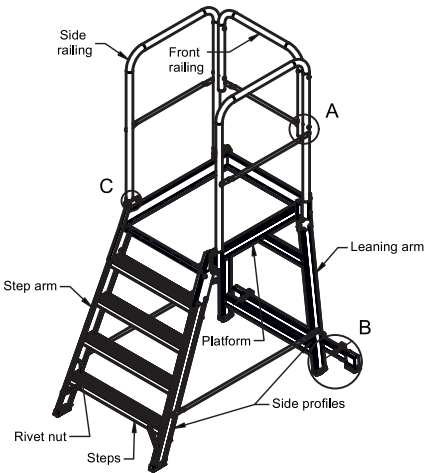
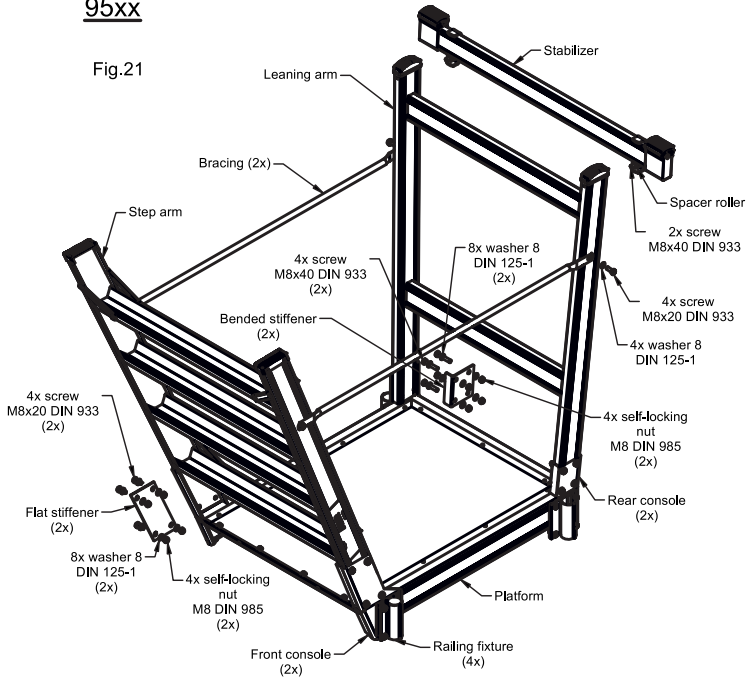
Regulations used to modify Instructions for Use:

ČSN EN 131-1+A1 (2020) Ladders – Terminology, types, functional dimensions  
ČSN EN 131-2+A2 (2017) Ladders – Testing requirements, functional dimensions  
ČSN EN 131-3 (2019) Ladders – Instructions for use  
ČSN EN 131-7 (2013) Ladders – Mobile ladders with platform

# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

95xx

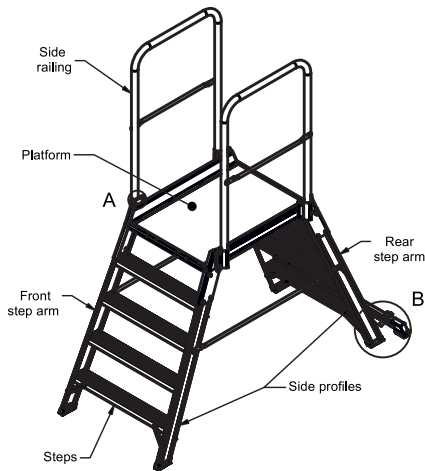
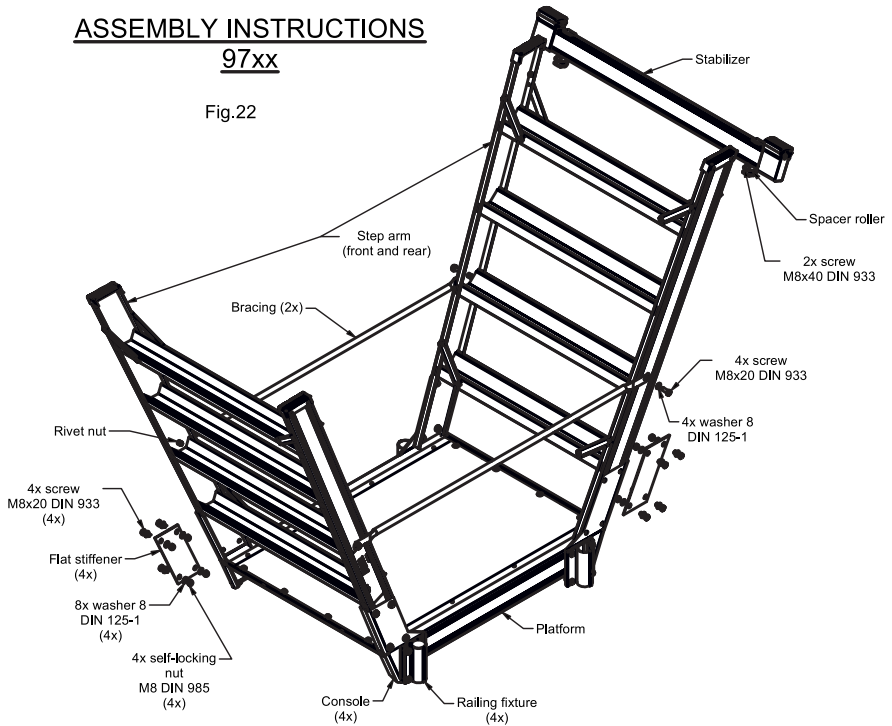
Fig.21



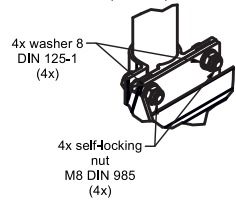
# ASSEMBLY INSTRUCTIONS

## 97xx

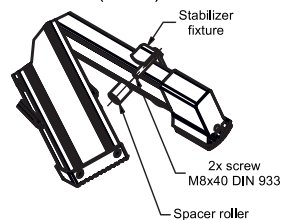
Fig.22



A (1 : 3)



B (1 : 5)





# EIN- ODER BEIDSEITIG BESTEIGBARE BRÜCKEN

## ALVE FORTE 95xx, 97xx

### Gebrauchsanleitung

Die Brücken sind zum professionellen Einsatz für die Arbeit in Höhen von 630 bis 1680 mm (Höhen der Plattformen gemäß einzelnen Typen) bestimmt. Die Brücke 95xx ist einseitig besteigbar und ihr Stützteil ist steil, was ein näheres Zustellen zur Arbeitsstelle ermöglicht. In Bezug auf ausreichend hohes Gelände, ist es nicht nötig, während der Arbeit verstellbare Gurte oder ein Auffanggeschirr zu verwenden. Die Brücke 97xx ist beidseitig besteigbar, was auch die Verwendung als Laufsteg zur Überwindung von Hindernissen ermöglicht. Für eine leichtere Handhabung kann das Produkt mit abgefederten Rädern, die nach der Belastung außer Betrieb gesetzt werden, oder mit 2 festen Rädern, an denen die Brücke transportiert werden kann, ausgestattet werden.

**Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch!**

Die Lieferung der Brücke 95xx besteht aus:

Stufenteil	1 Stk
Stützteil	1 Stk
Plattform mit Konsolen	1 Stk
Geländer	1 Satz
Verbindungsmaterial	1 Satz
Windstangen	2 Stk (außer den Typen 9503 und 9504)
Quertraverse mit Bügeln	1 Stk (außer den Typen 9503 und 9504)

Die Lieferung der Brücke 97xx besteht aus:

Stufenteil	2 Stk
Plattform mit Konsolen	1 Stk
Geländer	1 Satz
Verbindungsmaterial	1 Satz
Windstangen	2 Stk (außer dem Typ 9703)
Quertraverse mit Bügeln	1 Stk (außer den Typen 9703 und 9704)

### 1. Hauptrisiken bei der Verwendung von Brücken:

- a) Stabilitätsverlust:
- Ungeeignete Auswahl der Brücken (zu kurze Brücken, ungeeignete Tätigkeit),
  - Umstürzung der Brücke zur Seite
  - Zustand der Brücke (z.B. fehlende rutschhemmende Füße)
  - Terrainverhältnisse (instabiler weicher Boden, abfallendes Gelände, rutschige

- Oberflächen oder verunreinigte feste Oberflächen)
  - Ungünstige Witterungsbedingungen (Wind)
  - Zustand der Brücke, z.B. fehlende, nicht installierte Quertraverse bei höheren Brücken (außer der Größen 9503, 9504, 9703, 9704)
  - Kollision mit der Brücke (z.B. beim unerwarteten Öffnen der Tür oder Fahrzeugaufprall)
- b) Handhabung
- Tragen von Gegenständen beim Besteigen des Stufenteils (schwere oder sperrige Gegenstände, Verlust der Stabilität)
  - Tragen der Brücke zum Arbeitsplatz (Sturz der Brücke von der senkrechten Position)
- c) Abrutschen und Sturz des Benutzers
- Ungeeignetes Schuhwerk
  - Verschmutzte Stufen
  - Gefährliches Verhalten des Benutzers (z.B. Aufstieg über zwei Sprossen)
- d) Konstruktionsfehler des Produktes
- Zustand der Brücke (beschädigter Holm, Geländer, Abnutzung)
  - Überlastung der Brücke.
  - Falsche Verwendungsart
- e) Elektrische Gefährdungen:
- Unvermeidliche Arbeiten unter elektrischer Spannung (Berühren beim Feststellen eines Störungszustandes)
  - Positionierung der Brücke in der Nähe einer elektrischen Anlage unter Spannung
  - Brücken, die die elektrischen Anlagen beschädigen (Verkabelung, Abdeckungen oder Schutzisolierung)
  - Falsche Auswahl der Brücke für Elektrikerarbeiten

## **2. Vor der Verwendung**

- Vergewissern Sie sich in einem guten Gesundheitszustand befinden, um die Brücke verwenden zu können. Bestimmter Gesundheitszustand, Medikamenteneinnahme, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können bei der Verwendung der Leiter gefährlich sein.
- Stellen Sie beim Transport von Brücken auf Dachträgern oder in einem Lastkraftwagen sicher, dass diese richtig positioniert und befestigt sind, um Schäden zu vermeiden.
- Überprüfen Sie, nachdem die Brücke vor ihrer ersten geliefert wurde, ihr Zustand und die Funktionsfähigkeit aller Teile.
- Führen Sie vor jeder Verwendung eine Sichtprüfung auf Beschädigungen und Sicherheit der Brücke durch (z.B. ob alle Sicherheitselemente richtig gesichert sind)
- Für professionelle Benutzer ist eine regelmäßige Überprüfung erforderlich (siehe Periodische Kontrolle 3.1).
- Stellen Sie fest, ob die Brücke für die gegebene Tätigkeit geeignet ist.
- Verwenden Sie keine beschädigte Brücke.
- Entfernen Sie von der Brücke jegliche Verschmutzung, z.B. nasse Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- Bevor Sie die Brücke am Arbeitsplatz benutzen, führen Sie eine Beurteilung der Risiken durch.
- Bei der Überprüfung der Brücke ist darauf zu achten, dass auf der Brücke keine sichtbaren Defekte (z.B. Risse im Material, Verformungen usw.) vorhanden sind, die

Verbindungen zwischen Sprossen und Seitenprofilen unbeschädigt sind, und ob alle Schrauben, Nieten und Leiterelemente ordnungsgemäß erfüllen.

- Sollten auch Räder der Bestandteil der Brücke sein, überprüfen sie ihre Funktionsfähigkeit. (siehe Punkt Nr. 6)

### **3. Vor der Verwendung - Grundlegende Sicherheitskennzeichen und Anweisungen für den Benutzer**

- ACHTUNG! Sturzgefahr von der Brücke (Abb.1).
- Lesen Sie die Anweisungen vor dem Gebrauch sorgfältig durch (Abb.2).
- Überprüfen Sie nach der Lieferung, ob die Brücke nicht durch den Transport beschädigt wurde. Es handelt sich vor allem um die Seitenprofile und Sprossen. Entfernen Sie die Verpackung und kontrollieren Sie die Vollständigkeit der Brücke. Entsorgen Sie die Verpackungen zur ihren Wiederverwendung. Führen Sie vor jeder Verwendung, ob die Brücke nicht beschädigt ist und ob sie sicher verwendet werden kann (Abb.3).
- Überschreiten Sie nicht die maximal zulässige Leiterbelastung von 150 kg (Abb.4).
- Verwenden Sie die Brücke nicht auf einem unebenen oder unbefestigten Untergrund (Abb. 5).
- Lehnen Sie nicht zu weit hinaus (Abb. 6).
- Stellen Sie die Brücke nicht auf einen rutschigen oder verunreinigten Untergrund auf (Abb. 7).
- Maximal zulässige Anzahl der Benutzer (Abb. 8).
- Seien Sie beim Aufsteigen oder Absteigen stets mit dem Gesicht zur Leiter umgedreht (Abb. 9).
- Halten Sie sich beim Austeigen und Absteigen an der Leiter fest. Halten Sie bei der Arbeit auf der Brücke den Handlauf fest oder, wenn dies nicht möglich ist, ergreifen Sie andere Sicherheitsmaßnahmen (Abb. 10).
- Vermeiden Sie die übermäßigen Seitenbelastungen der Leiter, z.B. Bohren in harte Materialien (Abb. 11).
- Tragen Sie bei der Verwendung der Brücke keine schwere oder schwer zu handhabende Ausrüstung (Abb. 12).
- Tragen Sie bei der Bewegung über die Brücke geeignete Schuhe (Abb. 13).
- Verwenden Sie die Brücke nicht, wenn sie sich unwohl fühlen. Bestimmte Gesundheitszustände oder Medikamente, Alkohol- oder Drogenmissbrauch können das Arbeiten auf der Brücke gefährlich machen. (Abb. 14).
- Bleiben Sie nicht zu lange auf der Brücke ohne regelmäßige Unterbrechungen (Müdigkeit stellt ein Risiko dar).
- Vermeiden Sie die Beschädigungen der Brücke beim Transport, z.B. durch ihre Befestigung, und stellen Sie ihre ordnungsgemäße Lagerung sicher, um Schäden zu vermeiden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Brücke für die gegebene Aufgabe geeignet ist.
- Verwenden Sie die Brücke nicht, wenn sie verschmutzt ist, z.B. durch nasse Farbe, Schlamm, Öl oder Schnee.
- Verwenden Sie die Brücke nicht im Freien unter ungünstigen Witterungsbedingungen, wie z.B. starker Wind, Regen, Schnee usw.
- Beim professionellen Einsatz ist eine Risikobewertung im Einklang mit der im Land der Verwendung gültigen Gesetzgebung durchzuführen.
- Berücksichtigen Sie beim Aufstellen der Leiter die Gefahr der Kollision mit der Brücke, z.B. Fußgänger, Fahrzeuge oder Tür. Sichern Sie im Arbeitsbereich nach Möglichkeit die Türen (außer Notausgänge) und Fenster.
- Warnung, elektrische Gefahr. Stellen Sie alle elektrische Gefahren im Arbeitsbereich,

wie z.B. Außenleitungen oder andere ungeschützte elektrische Einrichtungen, fest und verwenden Sie die Leiter nicht im Falle einer elektrischen Gefährdung (Abb. 15).

- Für unvermeidliche Arbeiten unter Spannung verwenden Sie nichtleitende Leitern.
- Greifen Sie nicht in die Konstruktion der Brücken ein.
- Bewegen Sie die Brücke nicht, während Sie auf dieser stehen.
- Sollte die Brücke mit Stabilisierungsstangen geliefert werden, müssen die Stangen vor dem ersten Gebrauch installiert werden, wie auf der Leiter und in der Gebrauchsanweisung beschrieben (außer den Typen 9503, 9504, 9703 und 9704) (Abb. 17).
- Steigen Sie nicht von der mobilen Leiter auf eine andere Oberfläche. (Abb.16)
- Sollte die Leiter mit einer Windstange ausgestattet sein, befestigen Sie diese vor der Verwendung mit Hilfe der gelieferten Schraube mit Kunststoffkopf (Abb. 20).
- Öffnen Sie die Brücke vollständig, bevor Sie sie benutzen (klappbare mobile Leiter mit Plattform)
- Treffen Sie solche Sicherheitsmaßnahmen, damit die Kinder nicht auf der Brücke spielen.
- Es ist untersagt, die Brücken ohne das Geländer, das Bestandteil jeder Brücke ist, zu verwenden.
- Nach der Beendigung der Lebensdauer demontieren Sie die Brücke und entsorgen Sie diese gemäß dem gültigen Abfallgesetz.



Abbildung 1



Abbildung 2



Abbildung 3



Abbildung 4



Abbildung 5



Abbildung 6



Abbildung 7



Abbildung 8



Abbildung 9



Abbildung 10



Abbildung 11



Abbildung 12



Abbildung 13



Abbildung 14



Abbildung 15



Abbildung 17



Abbildung 18



Abbildung 19



Abbildung 20

Leiter für die Verwendung im Haushalt



Leiter zum professionellen Einsatz



#### 4. Montageanleitung (Abb. 21 und Abb. 22)

- Verpackung entfernen. Legen Sie die Plattform mit den Konsolen nach oben.
- Legen Sie den oberen Teil der Stufenholme zu den 4 Öffnungen zwischen vorderen Konsolen so, dass die Öffnungen gleichachsig sind. Setzen Sie in die Öffnungen von außen die Schrauben M8x20 mit Unterlegscheiben ein. Setzen Sie auf die Schrauben die flache Aussteifung und Mutter M8 auf. Ziehen Sie die Muttern M8 leicht an, ziehen Sie sie nicht fest.
- Genauso legen Sie und schrauben Sie die hinteren Stufenteile beim Typ 97xx zu. Legen Sie den Oberteil der Stützholme bei den Typen 95xx zwischen hintere Konsolen zu den 4 Öffnungen so, dass die Öffnungen gleichachsig sind. Setzen Sie in die Öffnungen von außen die Schrauben M8x40 mit Unterlegscheiben ein. Setzen Sie auf die Schrauben die gebogene Aussteifung, die Unterlegscheiben und Muttern M8 auf. Die gebogene

- Aussteifung umschreibt das Profil des Stützholms und berührt die untere Seite der Plattform, wobei die richtige Seite einzuhalten ist. Ziehen Sie die Muttern M8 leicht an.
- d) Sollte der Bausatz eine Windstange enthalten, legen Sie diese horizontal zu den Mutternieten in den Holmen noch vor dem Festziehen zu. Stellen Sie die Holme auf geforderten Abstand durch die Windstange ein. Schrauben sie die Stange mithilfe der Schrauben M8x20 mit Unterlegscheiben zu.
  - e) Stellen Sie die Brücke auf die Stufen-/Stützholme (d.h. in die Arbeitsposition) auf.
  - f) Ziehen Sie alle Schrauben M8x20 und M8x40 (bei den Typen 95xx) fest.
  - g) Setzen Sie das Geländer in die Rohrmuffen ein. Ziehen Sie die Schraube M8 x30 auf den Rohrmuffen fest. Das Rohr ist in die Muffen in der Ebene mit dem unteren Rand einzusetzen. Legen Sie beim Typ 95xx zwischen die hinteren Enden des Geländers die Stirnseite ein, stecken Sie die Schrauben M8x80 ein und ziehen Sie die Muttern M8 über die Unterlegscheiben fest.
  - h) Sollte der Bausatz die Quertraverse (außer 9503, 9504, 9703 und 9704) enthalten, legen Sie diese zu den Öffnungen in Profilen zu. Setzen Sie auf die Schrauben M8x40 die Bügel sowie Distanzrollen auf und schrauben Sie diese zusammen.
  - i) Überprüfen Sie nach der Montage das Festziehen aller Verbindungen.

### **5. Verwendung der abgefederten oder festen Räder.**

Die Brücken können nach eigener Wahl sowohl mit abgefederten als auch mit festen Rädern gekauft werden. Die Räder erleichtern die Handhabung beim Transport der Brücke an eine andere Stelle der Verwendung. Die zusätzliche Montage der Räder führt auf Wunsch des Kunden lediglich der Hersteller durch.

- a) Abgefederte Räder  
sind an allen Holmen installiert. Die Radfeder heben die Brücke leicht über den Boden an und ermöglichen eine mühelose Bewegung in alle Richtungen. Bei der Belastung (20 kg und mehr) setzen sich die Füße auf die Unterlage, und die Räder sind hiermit außer Betrieb gesetzt, mit der Brücke kann nicht mehr bewegt werden. Die Radkonsolen sind zu den Füßen mit Nieten befestigt.
- a) Feste Räder  
werden nur an einer Seite der Brücke installiert: nach dem Anheben einer Seite der Brücke (Typ 95xx min. um 7°, Typ 97xx min. um 20°) ermöglichen die Räder die Bewegung der Brücke - lediglich in zwei Richtungen - vorwärts und rückwärts. Die Seitenbewegung ist nicht möglich. Nach dem Hinlegen der Brücke sind die Räder außer Betrieb gesetzt. Die Radkonsolen sind zu den Füßen mit Nieten befestigt.

### **6. Reinigung der Leitern.**

Sie können die Produkte mit üblichen Reinigungsmitteln mit Wasser oder Alkohol reinigen. Bei der Verschmutzung mit Farbe beim Streichen ist es möglich, die entsprechenden Verdünnungsmittel, die für die Verdünnung der gerade verwendeten Farben bestimmt sind, zu verwenden. Die Leitern dürfen nicht mit Säuren und Laugen in Berührung kommen.

### **7. Aufbewahrung der Leitern**

- 1) Bewahren Sie die Leitern an einem trockenen und gelüfteten Ort auf.
- 2) Die Brücken sollten nicht direkten langfristigen Witterungseinflüssen ausgesetzt werden.
- 3) Schmieren Sie die beweglichen Teile (Rasten, Gelenke) vor der Aufbewahrung mit Öl.

Bei der Lagerung der (nicht verwendeten) Brücke ist folgendes zu beachten:

- Ist die Brücke nicht in solchen Räumen gelagert, wo sich ihr Zustand schneller verschlechtern könnte (z.B. Feuchtigkeit, extreme Hitze oder Wetterbedingungen)?
- Ist die Brücke in solcher Position gelagert, in welcher sie gerade bleibt (z.B. horizontal auf den richtigen Halterungen aufgehängt oder auf einer ebenen, sauberen Oberfläche gelegt)?
- Ist die Brücke an solchen Orten gelagert, wo sie nicht durch Fahrzeuge, schwere Gegenstände oder Schadstoffe beschädigt werden kann?
- Ist die Brücke so gelagert, dass keine Stolpergefahr besteht, oder wo sie nicht stört?
- Ist die Leiter sicher gelagert, so dass sich nicht leicht für kriminelle Zwecke verwendet werden kann?

## **8. Periodische Kontrolle**

Die periodische Kontrolle der Brücken, Leitern und Treppen hat der Benutzer beim professionellen Einsatz einmal jährlich sicherzustellen. Die Kontrolle führt der Hersteller ALVE spol. s r.o. Veřovice Nr. 80, 742 73 Veřovice, Tel.: 556 880 211 Fax.: 556 880 210, [www.alve.cz](http://www.alve.cz) oder ein kompetenter Arbeiter, der den Zustand der Brücke, Leiter oder Treppen beurteilen kann, durch.

## **9. Reparaturen der Leitern**

Kleinere Reparaturen, wie zum Beispiel Festziehen der Schraubverbindungen kann der Benutzer selbst durchführen. Größere Reparaturen führt der Hersteller durch.

Es ist untersagt, die beschädigten Seitenprofile und Sprossen zu schweißen oder jedwede ähnlichen Reparaturen durchzuführen, die die Festigkeit der Leiter beeinträchtigen könnten.

## **10. Entsorgung der abgenutzten oder beschädigten Leitern**

Bei der Herstellung der Leitern wurden keine Gefahrstoffe verwendet. Die Leiter kann in den Sammelhöfen entsorgt werden, oder die Leiter kann demontiert und nach den einzelnen Materialien (Aluminium, Eisen und Kunststoff) sortiert werden.

*Sehr geehrter Benutzer,*

*wir wünschen Ihnen und hoffen, dass Ihnen die Arbeit mit unseren Produkten ein Gefühl der Sicherheit und Zufriedenheit bringt. Sollten Sie jedwede Fragen haben, wenden Sie sich an uns, wir werden sie gerne beantworten.*

### **Anschrift des Herstellers:**

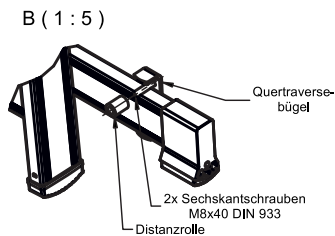
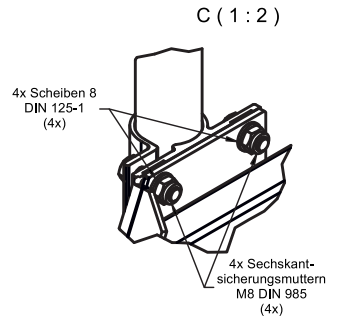
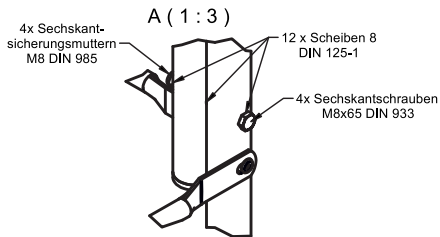
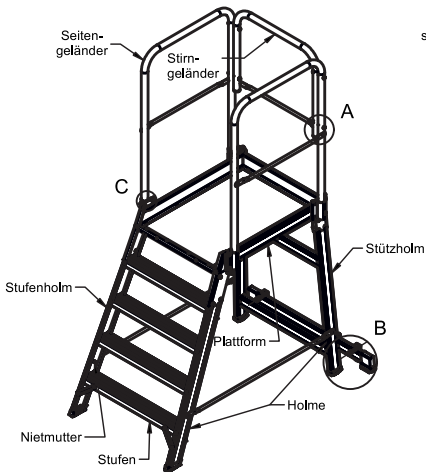
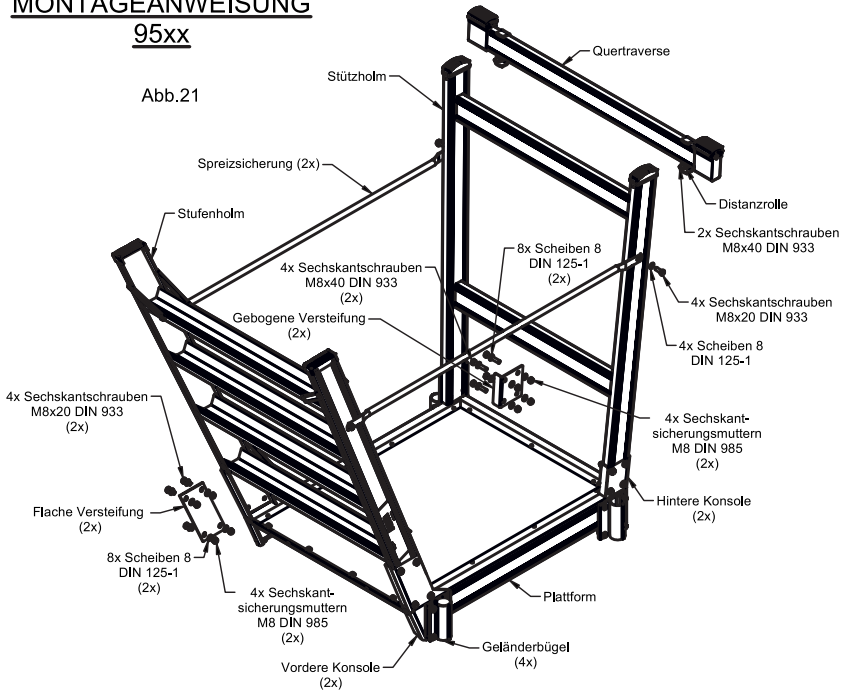
**ALVE spol. s r.o. • Veřovice Nr. 80 • 742 73 Veřovice • Tschechische Republik  
Tel.: 556 880 211 • Fax.: 556 880 210 • E-Mail: [alve@alve.cz](mailto:alve@alve.cz) • [www.alve.cz](http://www.alve.cz)**

**Vorschriften, die zur Änderung der Gebrauchsanweisung verwendet wurden:  
ČSN EN 131-1+A1 (2020) Leitern – Benennungen, Bauarten, Funktionsmaße  
ČSN EN 131-2+A2 (2017) Leitern – Anforderungen an Prüfungen, Funktionsmaße  
ČSN EN 131-3 (2019) Leitern – Gebrauchsanleitungen  
ČSN EN 131-7 (2013) Leitern – Mobile Podestleitern**

# MONTAGEANWEISUNG

## 95xx

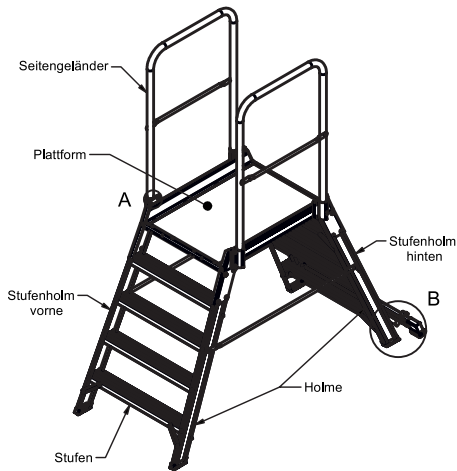
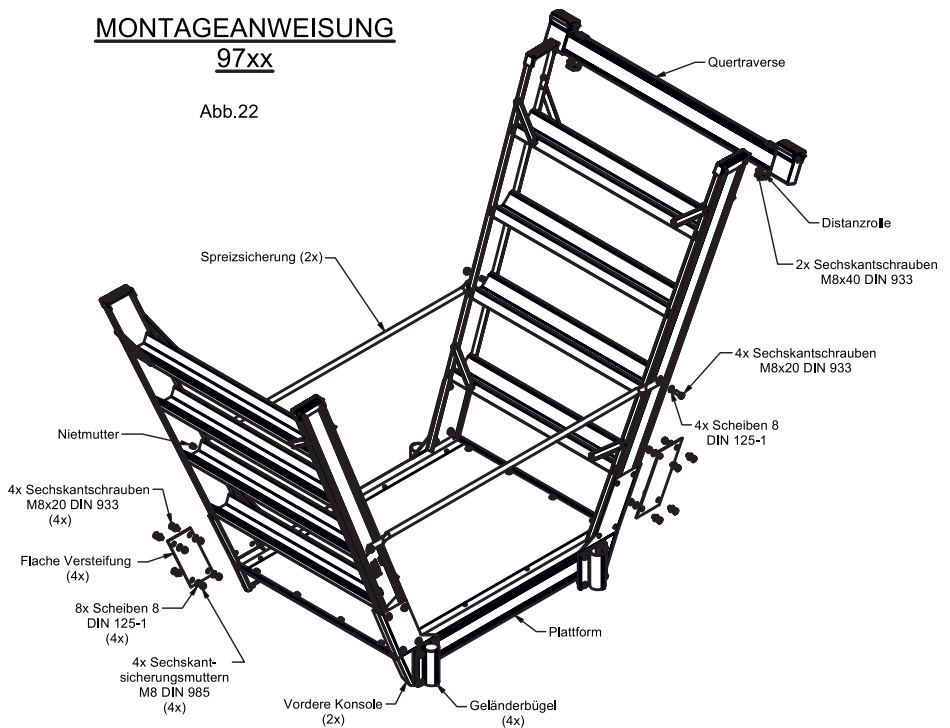
Abb.21



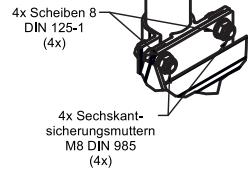
# MONTAGEANWEISUNG

97xx

Abb.22



A (1 : 3)



B (1 : 5)

